

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 19 (1901)
Heft: 245

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Abonnements:

Schweiz: Jährlich Fr. 6.
2^{te} Semester . . . 3.
Ausland: Zuschlag des Porto.
Es kann nur bei der Post
abonnirt werden.

Preis einzelner Nummern 10 Cts.

Abonnements:

Suisse: un an . . . fr. 6.
2^e semestre . . . 3.
Etranger: Plus frais de port.
On s'abonne exclusivement
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszelle (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

Inhalt — Sommaire

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce. — Domicile juridique (Rechtsdomizil). — Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Versicherungswesen in der Schweiz. — Tariftrennscheide des schweizerischen Zolldepartements vom April/Juni. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Amtlicher Teil — Partie officielle

Verabfolgte Taxkarten für Handelsreisende. — Cartes payantes délivrées aux voyageurs de commerce.

- Aargau. Rheinfelden. 2. Juli. Nr. 71. Fricker, Emil: *Firmainhaber. Möbel, Betten.*
- Basel. 4. Juli. Nr. 2781. Sommer-Dreyfuss, W^{we}: *Dreyfuss, Nath. Kolonialwaren.*
Nachtrag zu Nr. 2508. Adler, Moritz. Uhren u. s. w.
- Genève. 5. juillet. N^o 2029. Schmidt-Dabms, O.: *Huppertsberg, A. Toilerie, etc.*
- Graubünden. Samaden. 2. Juli. Nr. 76. Müller-Flury, W^{we}, Silvaplana: *Firmainhaberin. Mehl, Reis.*
- Luzern. 1. Juli. Nr. 522. Heksch, Franz: *Firmainhaber. Uhren, Bijouterie- und Bazarwaren.*
- St. Gallen. Bezirk. 4. Juli. Nr. 768. Weinbuch, Josef, Stetten (W^{berg}): *Firmainhaber. Hafer.*
- Zürich. Meilen. 3. Juli. Nr. 137. Graf & C^{ie}, Herrliberg: *Graf-Fierz, R.; Zürcher-Weiss, U. Leinen- und Baumwollwaren u. s. w.*

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicile legale.

„LA SUISSE“, société d'assurances sur la vie, à Lausanne.
Le domicile juridique pour le Canton de St-Gall est élu, à partir du 10 juillet 1891, chez Monsieur A. Dietrich-Bryner, en remplacement de Monsieur K. Webrli, en dite ville. (D. 70)
Lausanne, le 4 juillet 1901.
Le directeur: H. de Cérenville.

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

1901. 5. Juli. Der Verein unter dem Namen **Cercle Romand de Berne** in Bern (S. H. A. B. Nr. 143 vom 23. Juni 1892, pag. 574 und dortige Verweisung) hat in seiner Hauptversammlung vom 28. Januar 1901 seinen Vorstand neu bestellt und dabei gewählt als Präsident: Ernest Comte, Adjunkt des Oberpostinspektors, von Delsberg, und als Sekretär: Arthur Bovet, Uebersetzer des Industrie-Departements, von Fleurier, beide in Bern.

Bureau de Delémont.

3 juillet. Sous le nom de **Société suisse des commerçants section de Delémont**, il a été fondé dans cette ville une société ayant pour but: a. de contribuer au développement intellectuel de ses membres, surtout en matière commerciale et d'entretenir entre eux des relations amicales; b. de soutenir dans son cercle d'activité les institutions de la société centrale et les aspirations de cette dernière. Pour être reçu membre de la société il faut adresser au président une demande d'admission écrite et se faire présenter par un sociétaire. Les membres actifs et aspirants paient une finance d'entrée de deux francs et une cotisation mensuelle de un franc, les membres libres une cotisation mensuelle de un franc et les membres passifs une cotisation annuelle de cinq francs. Les membres actifs et libres ont seuls le droit de vote. La qualité de membre se perd par démission ou exclusion. Les membres démissionnaires, rayés ou exclus perdent tous leurs droits à l'actif de la société et à la participation à ses institutions et sont relevés de leurs devoirs et obligations. La dissolution de la société ne peut avoir lieu aussi longtemps que le nombre des membres ne sera pas inférieur à dix. En cas de dissolution, la fortune, la bibliothèque, ainsi que tous les objets de valeur seront déposés auprès du comité central pour être affectés cas échéant, à une nouvelle société qui poursuivrait le même but dans la même localité. L'administration de la société incombe à un comité de sept membres pris parmi les membres actifs et libres de la société; tous les membres du comité devront être âgés de vingt ans au moins. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire ou par celle d'un des membres du comité signant collectivement avec l'un d'eux. Le président est Léon Moyer, de Boécourt; le secrétaire: Jules Glutz, de Derendingen; les autres membres du comité sont: Marc Froidevaux; Arnold Hammer; Max Karli; Henri Grobety et Ernest Mathys, demeurant tous à Delémont.

Bureau Wangen.

5. Juli. Unter dem Namen **Feldschützengesellschaft Niederbipp** besteht, mit Sitz in Niederbipp, ein Verein, welcher sich zur Aufgabe stellt, durch sorgfältige Ausbildung seiner Mitglieder in der Schiesskunst das freiwillige Schiesswesen zu fördern, den Bund in der Erreichung d e n ä m l i c h e n Z i e l e s zu unterstützen und dadurch an der Hebung der nationalen Wehrkraft so viel an ihr mitzuwirken. Die Statuten sind am 8. April 1899 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt, sie beginnt mit der Eintragung ins Handelsregister. Die Gesellschaft besteht aus Ehrenmitgliedern und Veteranen, Aktiv- und Passivmitgliedern. Die Aktivmitgliedschaft kann von jedem in bürgerlichen Rechten und Ehren stehenden Bürger erworben werden durch Beschluss der Gesellschaftsversammlung und eigenhändige Unterzeichnung der Statuten. Ebenso beschliesst die Gesellschaftsversammlung über Erteilung der Ehrenmitgliedschaft und Verleihung des Veteranendiploms. Die Ehrenmitgliedschaft setzt voraus, dass sich der Betreffende um die Gesellschaft im besonderen und das freiwillige Schiesswesen im allgemeinen verdient gemacht hat, und das Veteranendiplom, dass ein Mitglied während 20 Jahren der Gesellschaft angehört hat. Ehrenmitglieder sowohl als Veteranen können von finanziellen Leistungen befreit werden. Die Mitgliedschaft erlischt durch freiwilligen Austritt mittelst schriftlicher Anzeige an den Vorstand, durch Tod und Ausschluss. Kein Mitglied hat einen Anspruch auf das Vereinsvermögen. Die Organe des Vereins sind: Die Gesellschaftsversammlung, der Vorstand, die Rechnungsrevisoren und allfällige Specialkommissionen. Die Gesellschaftsversammlungen werden durch Inserate im Anzeiger einberufen. Der aus 5 Mitgliedern, einem Präsidenten und Schützenmeister, einem Vicepräsidenten und Kassier, einem Sekretär und zwei Beisitzern bestehende Vorstand und die Rechnungsrevisoren werden für 1 Jahr gewählt. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft führen der Präsident oder der Vicepräsident kollektiv mit dem Sekretär. Jedes Mitglied hat zu bezahlen ein Eintrittsgeld von Fr. 3 und ein jährliches Unterhaltungsgeld, welches die Gesellschaftsversammlung bestimmt. Für die Verbindlichkeit der Gesellschaft haften die Aktivmitglieder solidarisch. Präsident ist Ernst Friedrich Eichenberger, Sekundarlehrer; Vicepräsident: Alfred Kellerhals, und Sekretär: Gottfried Schmuz, Lebrer, alle wohnhaft in Niederbipp.

5. Juli. Die **Käsereigenossenschaft Inkwyl** in Inkwyl (S. H. A. B. Nr. 102 vom 22. April 1893) hat ihren Vorstand mit Amtsdauer bis 30. April 1903 wieder bestellt und neu gewählt am Platze des Gottfried Anliker, als Sekretär: Jakob Müller, Lehrer, und am Platze des Josef Ingold und Johann Roth, Lieutenants, als Beisitzer: Fritz Ingold-Urben und Gottlieb Kummer, beide ebenfalls wohnhaft in Inkwyl.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère).

1901. 2. juillet. Le chef de la maison **Philomène Bochez**, à Bulle, est Philomène, fieu Satyre Bochez, de Corbières, à Bulle. Genre de commerce: Exploitation du Café de Tempérance. Bureau et établissement: Rue de Bouleyres.

4 juillet. La maison **E. Marthe**, à Bulle (F. o. s. du c. de 1901, page 135), joint à son commerce actuel celui de liqueurs en gros.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1901. 2. Juli. Der Verwaltungsrat der **Aktiengesellschaft St. Galler Handelsbank**, mit Sitz in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 97 vom 19. März 1901, pag. 385) hat in seiner Sitzung vom 24. Juni 1901 an Heinrich Jenny, Adolf Loepfle und Edmund Waldmann, alle drei wohnhaft in St. Gallen, ab 1. Juli l. J. die Kollektivprokura erteilt. Gemäss § 42 der Statuten sind dieselben berechtigt, per procura kollektiv zu zweien unter sich, oder je mit einem der andern zur Kollektivunterschrift Berechtigten für die St. Galler Handelsbank zu zeichnen.

2. Juli. In der Sitzung des Verwaltungsrates der **Eidgenössischen Bank, Actiengesellschaft**, mit Hauptsitz in Zürich und Filiale in St. Gallen (S. H. A. B. vom 16. Dezember 1892, pag. 1068) vom 10. Dezember 1900 wurde Moritz Züllig, von Neukirch (Thurgau), in Zürich, als Mitglied des Direktoriums gewählt. Als solches ist Moritz Züllig ermächtigt, rechtsverbindlich für die Bank sowohl am Hauptsitz Zürich, wie bei sämtlichen Stellen kollektiv mit je einem der bisher Berechtigten zu zeichnen.

3. Juli. Inhaber der Firma **Albert Gubser z. Rössli** in St. Peterzell ist Albert Gubser, von Quarten, in Oberdorf-St. Peterzell. Wirtschaft und Fuhrhalterei. Zum Rössli.

3. Juli. Die Firma **St. Galler Möbelhalle, A. Stähli-Häberli** in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 63 vom 28. Februar 1899, pag. 249) ist infolge Verheiratung der Inhaberin erloschen.

Inhaber der Firma **St. Galler Möbelhalle v. Joh. Kurath-Häberli** in St. Gallen ist Johann Kurath-Häberli, von Flums, in St. Gallen, welcher die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma übernimmt. Möbel- und Bettwarenhandlung. Möbelschreinerei und Fabrikation von Betten, Matratzen und Polstermöbeln. Blumenaustrasse 32. Die Firma erteilt Prokura an Susanna Kurath geb. Häberli, von Flums, in St. Gallen.

4. Juli. Die Firma **F. Kühnis & Cie.** in Altstätten (S. H. A. B. vom 7. Oktober 1885, pag. 644) ist infolge Auflösung erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1901. 2. Juli. Die Firma **Jean Frischknecht** in Thusis (S. H. A. B. 1895, pag. 708) ist infolge Konkurses von Amteswegen gestrichen worden.

Aargau — Argovie — Argovia
Bezirk Lenzburg.

1901. 4. Juli. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Rudolf Ringier, Sohn & Cie.** in Lenzburg (S. H. A. B. 1893, pag. 32) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen.

Rudolf Ringier-Roth, von und in Lenzburg, und Raymund Haefeli, von Klingnau, in Brugg, haben unter der Firma **Rudolf Ringier, Sohn & Co.** in Lenzburg eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1901 ihren Anfang nahm und die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Rudolf Ringier, Sohn & Cie.» übernimmt. Natur des Geschäftes: Seifen, Soda und chemische Produkten-Fabrikations-Geschäft. Geschäftslokal: Burghalde.

Waadt — Vaud — Vaud
Bureau de Grandson.

1901. 4. juillet. Suivant extrait du procès-verbal de l'assemblée générale du 23 juin 1901, la Société de fromagerie de **Fontaines** à Fontaines (F. o. s. du c. du 23 juin 1883, n° 94, page 754, a renouvelé son comité qui est actuellement composé de: Emile Berger, président; Alexis Giroud, secrétaire, et Gustave Roulet, tous domiciliés à Fontaines.

4. juillet. La raison de commerce **Jules Montandon**, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 21 janvier 1891, n° 13, page 50, a cessé d'exister ensuite de renonciation du titulaire.

Bureau de Lausanne.

3. juillet. Dans sa séance du 10 décembre 1900 le conseil d'administration de la **Banque fédérale (société anonyme)**, dont le siège est à Zurich, avec succursale à Lausanne (F. o. s. du c. des 17 décembre 1892, 24 avril 1893, 22 juillet 1893, 2 mars 1895, 24 mars 1897, 2 novembre 1898, 4 janvier 1899, 7 octobre 1899, 27 janvier 1900, 27 mars 1900 et 3 mai 1900 et 14 mai 1901), a appelé aux fonctions de membre de la direction centrale de cet établissement Moritz Züllig, de Neukirch (Thurgovie), à Zurich. M. Züllig est autorisé à signer pour tous les sièges de la banque collectivement avec l'une des personnes déjà autorisées à cet effet.

4. juillet. Ensuite de décision du conseil d'administration de la **Banque fédérale (société anonyme)**, dont le siège est à Zurich, avec succursale à Lausanne, la procuration collective pour le comptoir de Lausanne est conférée à Walther Müllhaupt, d'Elgg, au canton de Zurich, à Lausanne, qui signera par procuration collectivement avec l'une des personnes déjà autorisées à cet effet.

Bureau d'Oron.

5. juillet. La maison **E. Reymond-Buttet**, à Palézieux (F. o. s. du c. du 14 avril 1883), fait inscrire que sa succursale établie à Chésalles sur Oron a cessé d'exister dès le 1^{er} juillet 1901. La procuration conférée à Edouard Reymond, à Chésalles, pour représenter la maison «E. Reymond-Buttet», est révoquée.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry.

1901. 4. juillet. La raison **Chs Favre**, à Cormondrèche (F. o. s. du c. du 26 décembre 1900, n° 415, page 1664), est radiée ensuite de changement de domicile du titulaire qui demeure actuellement à Neuchâtel.

Genf — Genève — Ginevra

1901. 3. juillet. Suivant acte reçu par M^e Edmond Leroy, notaire, à Paris, le 15 mars 1901, et dont extrait a été publié dans le journal d'annonces légales «Petites Affiches» de Paris, du 19 mars 1901, la société en commandite **Haas neveux et Co**, fabrication et commerce d'horlogerie et bijouterie, ayant son siège à Paris et succursale à Genève (F. o. s. du c. du 12 août 1895, page 360, et du 21 septembre 1899, page 1200), a, en exécution de l'art. 6 de ses statuts, réduit la commandite du commanditaire Benjamin Haas, jeune, à la somme de trois cent neuf mille neuf cent quatre-vingt dix-sept francs, et cinq centimes (fr. 309,997. 05). Le reste sans changement.

3. juillet. Suivant extraits des procès-verbaux de sa séance du conseil d'administration du 30 mai 1901, et de son assemblée générale des actionnaires du 20 juin 1901, la société anonyme dite **Savonnerie nationale**, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 juin 1899, page 733), a confirmé la nomination en qualité d'administrateur, de René Masset, ingénieur, à Genève, et a décidé d'autoriser René Masset et Louis Coulin-Richard, administrateurs, à signer individuellement pour la société. Cette signature individuelle engagera la société.

4. juillet. Aux termes de procès-verbaux dressés par M^e Emile Rivoire, notaire, à Genève, en date des 1^{er} décembre 1899, 5 avril 1900 et 31 janvier 1901, et d'extrait de procès-verbal d'assemblée générale du 24 juin 1901, la société anonyme dite: **Compagnie Genevoise des Tramways électriques**, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 15 novembre 1899, page 1431), a apporté diverses modifications à ses statuts et à la composition de son conseil d'administration. Cette société anonyme a actuellement son siège à La Jonction (commune de Plainpalais). Elle a pour objet l'établissement et l'exploitation d'un réseau de chemins de fer électriques sur routes dans la ville et les environs de Genève, ainsi que la création, l'acquisition directe ou par voie de fusion et l'exploitation de toutes autres entreprises d'électricité, de forces motrices et de transport pour voyageurs et marchandises dans le canton de Genève, et la contrée avoisinante par quelque mode de traction que ce soit, le tout sous réserve de l'approbation du conseil fédéral. Sa durée est indéterminée, sous réserve de la décision des autorités fédérales, concernant le renouvellement des concessions à leur échéance. Le capital social est de vingt millions de francs (fr. 20,000,000), divisé en 50,000 actions de fr. 100 formant le montant d'une première émission, et 30,000 actions de fr. 500. Les actions sont au porteur. Les publications de la société ont été lieu par des insertions dans la Feuille officielle suisse du commerce, et dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration, composé de 3 à 9 membres nommés par l'assemblée générale et dont la majorité doit être composée de citoyens suisses domiciliés en Suisse. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de trois administrateurs ou de deux administrateurs et d'un directeur délégué. Les statuts modifiés ont été approuvés par arrêtés du conseil fédéral en date du 19 mars 1900, et du 10 mai 1901, sous la réserve des prescriptions légales actuelles et futures. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Tony Laval, domicilié à Genève; Auguste Ries, agent de change, demeurant à Londres; Henri Bousquet, associé d'agent de change, demeurant à Paris; Stephen-D. Field, ingénieur, demeurant à Genève; Emile Servet, industriel; François Forestier, entrepreneur de transports; Eugène Privat, avocat; Donat Dupont, agent de change; Charles Géorg, agent de publicité; ces cinq derniers citoyens suisses, domiciliés dans le canton de Genève. Bureaux: à La Jonction (Plainpalais).

4. juillet. Suivant avis de sa direction, la société anonyme dite: **Banque Fédérale (société anonyme)**, ayant son siège à Zurich, et un comptoir à Genève (F. o. s. du c. du 16 décembre 1892, page 1069; du 2 mai 1893, page 440; du 16 décembre 1893, page 1284), a, dans sa séance du conseil d'administration du 10 décembre 1900, appelé comme membre de sa direction centrale, Moritz Züllig, de Neukirch (Thurgovie), domicilié à Zurich et l'a autorisé à signer pour tous les sièges de la banque, collectivement avec l'une des personnes déjà autorisées à cet effet.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale.

Streichungen: — Radiations: — Cancellazioni:

Graubünden — Grisons — Grigioni

1901. 3. Juli. **Johann Luzius Cafilisch** Advokat, von Trins, in Chur (S. H. A. B. Nr. 1 vom 4. Januar 1892, pag. 1) wird infolge Todes im Register B gestrichen.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.

Marken. — Marques.

Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 13,635. — 29. Juni 1901, 8 Uhr a.

Bürgi & Worni, Fabrikanten,
 Zürich (Schweiz).

Waschpulver.

ROSIN

Nr. 13,636. — 29. Juni 1901, 11 Uhr a.

Lotzbeck Gebrüder, Fabrikanten,
 Frauenfeld (Schweiz).

Schnupftabak in Paketen und Blechdosen.



Nr. 13,637. — 29. Juni 1901, 2 Uhr p.

The Mazawattee Tea Company Limited,
 London (Grossbritannien).

Nahrungsmittel oder Bestandteile von Nahrungsmitteln mit Ausnahme von Thee; Thee.

MAZAWATTEE

Nr. 13,638. — 1. Juli 1901, 8 h. a.

Fried. Balz, Fabrikant,
 Läufelfingen (Schweiz).

Cigarren.



Nr. 13,639. — 1. Juli 1901, 8 Uhr a.

Fried. Balz, Fabrikant,
 Läufelfingen (Schweiz).

Cigarren.

LÄUFELFINGER BOUTS
QUALITÉ SUPÉRIEURE



Tout paquet non revêtu de ma signature et de ma marque de Fabrique est une Contrefaçon.

BC

Nr. 13,640. — 1. Juli 1901, 8 Uhr a.
Ichthyol-Gesellschaft Cordes Hermann & C^o, Fabrik,
 Hamburg (Deutschland).

Pharmaceutische Produkte und Präparate, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzen-Verfülgungsmittel, Desinfektionsmittel, organische Basen, Säuren und Salze, sulfide Methanderivate, Benzolderivate, Seifen, Toilette- und Konservierungsmittel, diätetische Nährmittel.

Ichthyosapol

Nr. 13,641. — 1. Juli 1901, 8 Uhr a.
„Elektra“ Erste schweizerische Fabrik elektrischer Heiz- und Koch-Apparate, vormals Grimm & C^o,
 Wädenswil (Schweiz).

Elektrische Heiz- und Koch-Apparate aller Arten Widerstände, Dunkelschalter.



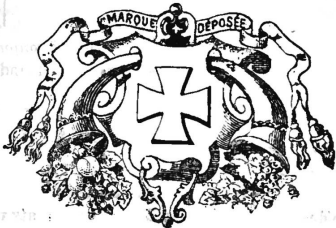
N^o 13,642. — 2 juillet 1901, 8 h. a.
The Aeolian C^o, fabrique,
 Meriden (Connecticut, Etats-Unis, A. du N.)

Pianos automatiques.

PIANOLA

N^o 13,643. — 2 juillet 1901, 4 h. p.
Weber frères, fabricants,
 Lausanne (Suisse).

Liqueurs et sirops.



N^o 13,644. — 3 juillet 1901, 8 h. a.
J. Aupaix, négociant,
 Genève-Plainpalais (Suisse).
Alcool de menthe.

ALCOOL DE MENTHE DES DEUX MONDES
 Produit Supérieur
 SOULAGE instantanément — les — SPECIFIQUE précieux pour — la — BOUCHE ET LES DENTS — Indispensable pour la Toilette
 Boisson très hygiénique pendant les grandes chaleurs
 A la maison, en course, en voyage, quelques gouttes de cet Alcool de Menthe, dans un verre d'eau en font une boisson tout à fait Bienfaisante
DÉPÔT GÉNÉRAL J. AUPAIX GENEVE.

Nr. 13,645. — 3. Juli 1901, 6 Uhr p.

J. P. Rytz, Fabrikant,
 Laupen (Schweiz).

Suppe.



Nr. 13,646. — 3. Juli 1901, 6 Uhr p.

J. P. Rytz, Fabrikant,
 Laupen (Schweiz).

Suppe.

Rytz - Suppe
Potage Rytz

Nr. 13,647. — 3. Juli 1901, 6 Uhr p.

Gustav Schallehn, Fabrikant,
 Magdeburg (Deutschland).

Aus Wasserglas und Kieselguhr hergestellte, Borsäure enthaltende, baugewerbliche Schutz- u. Konservierungsmittel.

Antimerulion

Nr. 13,648. — 4. Juli 1901, 8 Uhr a.

Dr. dent. surg. H. Hölsebusch, Zahnarzt,
 Köln (Deutschland).

Zahnpulver-Pasta.

Zanol

Nr. 13,649. — 4. Juli 1901, 6 Uhr p.

Mechanische Weberei zu Linden,
 Hannover-Linden (Deutschland).

Baumwollene, halbwollene und halbseidene Webwaren aller Art.

(Erneuerung der deutschen Marke Nr. 5109.)



Kölnische Glas-Versicherungs-Actien-Gesellschaft, Köln a. Rh.

Aktiva.

Bilanz am 31. Dezember 1900.

Passiva.

Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
225,000	—	Wechsel der Aktionäre.	300,000	—
210,500	—	Grundbesitz in Köln.	70,548	47
436,799	—	Hypotheken und Wertpapiere.	386,000	—
16,293	14	Bankguthaben und Kassenbestand.	125,000	—
21,359	71	Stückzinsen und Ausstände.	14,732	41
7,800	—	Inventar, Material- und Glasvorräte.	21,471	27
917,751	85		917,751	85

(B. 41)

Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig.

Auf Gegenseitigkeit errichtet 1830.

Bilanz am 31. Dezember 1900.

Aktiva.			Passiva.		
Mk.	Pr.		Mk.	Pr.	
82,952	86	Kassenbestand.			800,000
1,358	60	Wechsel.			151,558,704
988,205	03	Liegenschaften (Gesellschaftsgebäude zu Leipzig).			10,527,203
168,310,330	78	Hypothekarische Anlagen.			808,310
4,338,814	15	Wertschriften.			290,946
181,282	14	Kauttionen bei Regierungen.			
16,353,597	—	Darlehen auf Policen.			
195,348	—	Darlehen auf Dienstkauttionen.			
56,288	66	Guthaben bei Banken.			
1,102,317	38	Guthaben bei Agenten.			
1,678,653	92	Stückzinsen.			
3,281,077	08	Gestundete Prämienraten.			
1	—	Mobilar.			
15,125	30	Rückständige Hypothekenzinsen.			
4,060	98	Vorausbezahlte Dividende auf Kautionsdarlehen für 1901.			
196,589,412	88				

Extrareservfonds					
Deckungskapital					
Prämienüberträge					
Reserve für nicht erledigte Versicherungen					
Hilfsfonds der Beamten					
Gewinnfonds der Versicherten:					
Gewinnreserve der Todesfallversicherungen am 1. Januar 1900		Mk. 25,209,170.88			
1900 als Dividende verteilt		» 5,284,354.10			
		Mk. 19,924,816.78			
Dividendenreservfonds der Abteilung B		» 4,702,479.41			
Dividendenfonds Plan C		» 523,491.09			
Gewinnreserve der Lebensfallversch.		» 410,998.50			
Alle sonstigen Passiva					25,561,785
Gewinn des Jahres 1900					6,497,456
					196,589,412

Leipzig, den 12. Juni 1901.

Lebensversicherungs-Gesellschaft zu Leipzig:
Dr. Händel. Dr. Walther.

LA NATIONALE, Compagnie anonyme d'assurances contre l'incendie et les explosions.

Etablie à PARIS, rue de Grammont n° 13.

Bilan de l'exercice 1900.

Actif.			Passif.		
fr.	ct.		fr.	ct.	
7,500,000	—	Trois quarts non versés du capital social.	10,000,000	—	Capital social
48,903	70	Rentes sur l'état 3% perpétuel.	4,555,000	—	Réserves capitalisées (article 45 des statuts)
1,875,072	95	Rentes sur l'état 3% amortissable.			Réserves de prévoyance pour les risques en cours et diverses éventualités
4,608,152	83	Rentes sur l'état 3 1/2%.	7,422,157	97	
9,095,988	96	Obligations de chemins de fer.	884,013	80	Réserves pour récompenser les employés
200,000	—	Emploi temporaire de fonds.	1,135,047	—	Réserves pour les sinistres restant à payer
1,526,900	—	Reportis sur rentes.			Participation de la direction et du personnel dans les bénéfices
36,961	13	Espèces en caisse.	110,000	—	Taxes de timbre, d'enregistrement et de 6 fr. par million
323,364	41	Espèces à la Banque de France.	497,222	45	Bénéfices à payer aux actionnaires
3,432,421	92	Divers comptes débiteurs.	2,200,000	—	Solde du compte de profits et pertes
			11,596	30	Divers comptes créditeurs
			1,832,728	38	
28,647,765	90		28,647,765	90	

Genève, le 28 juin 1901.

Certifié conforme:

Marius Decrey, mandataire général.

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Versicherungswesen in der Schweiz.

Der Versicherungsbestand der konzessionierten Lebensversicherungsgesellschaften betrug in der Schweiz Ende 1899: 660,6 Mill. Franken. Hiezu kommen 2,3 Mill. Fr. Rentenversicherungen. Der durchschnittliche Betrag der Lebensversicherungssummen der ca. 118,000 Policen war 6,016 Franken.

Der schweizerische Versicherungsbestand, der 18 in der Schweiz das direkte Feuerversicherungsgeschäft betreibenden Gesellschaften hat Ende 1899, abzüglich Rückversicherung, 7018,1 Mill. Fr. betragen, wovon 2146,7 Mill. Fr. auf die 14 ausländischen Gesellschaften entfallen.

Dazu kommen noch 17 kantonale Gebäude- und zwei kantonale Mobilversicherungsanstalten, welche zusammen einen Versicherungsbestand von Fr. 6320,5 Mill. aufweisen; hiervon sind im ganzen bei einheimischen und fremden Gesellschaften rückversichert Fr. 1268,9 Mill., davon fallen jedoch auf die konzessionierten 18 Gesellschaften nur Fr. 1118,0 Mill.; um diese nicht doppelt zu zählen, sind dieselben vom Bestande der kantonalen Anstalten abgezogen, welche somit nur für Fr. 5202,6 Mill. das Risiko tragen.

Ausserdem haben wir in der Schweiz noch drei nicht konzessionierte lokale Feuerversicherungsvereine, zwei (vorzugsweise) für Gebäude im Kanton Appenzell L.-Rh., und einen Mobilversicherungsverein im Kanton Bern. Alle drei zusammen hatten im Berichtsjahre einen Versicherungsbestand von Fr. 11,9 Mill. (nach Abzug der Rückversicherung.)

Der gesamte Bestand der Ende 1899 in der Schweiz gegen Feuergefahr versicherten Werte betrug somit Fr. 12,232,5 Mill. (1898: 11,668 und 1886: 7827 Mill.).

Der Versicherungsbestand der Diebstahl-Branche in der Schweiz ist in 1899 von 3,2 Mill. Fr. auf 69,9 Mill. Fr. angewachsen.

Das eidg. Versicherungswesen macht folgende Aufstellung:

Prämieinnahmen der konzessionierten privaten Versicherungsunternehmungen in der Schweiz im Jahre 1899.

Versicherungszweige	Prämien	Davon entfallen auf		Auf	
		einheimische Gesellschaften	fremde Gesellschaften	gegenseitige Gesellschaften	Aktien-Gesellschaften
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Lebensversicherung	27,001,011	12,723,924	14,277,087	12,256,246	14,744,765
Unfallversicherung	9,834,624	8,355,403	1,479,221	697,257	9,137,867
Feuerversicherung	8,595,688	5,925,232	2,670,401	2,672,364	5,928,269
Glasversicherung	190,669	61,847	128,822	64,987	125,682
Wasserleit.-Versicherung	22,512	22,214	298	—	22,512
Diebstahl- u. Kautionsvers.	74,076	34,416	39,660	—	74,076
Viehversicherung	308,346	—	308,346	—	—
Hagelversicherung	723,682	723,682	—	723,682	—
Transportversicherung	1,653,187	1,491,897	161,290	—	1,653,187
Total 1899	48,408,690	29,838,565	19,065,125	16,722,882	31,680,858
%	100	60,6	39,4	34,5	65,5
1898	22,004,697	12,629,562	9,375,185	6,135,676	15,869,021
%	100	57,4	42,6	27,9	72,1

Zölle. — Douanes.

Tarifentscheide des schweizerischen Zolldepartements vom April/Juni.

Tarifnummer 111. Zollansatz Fr. 1.50. Glaskolben zur Fabrikation von Glühlampen.

Nr. 215. Zoll Fr. 6. Im NB ad 215 sind die Worte: «Glüh- und», «(Fassungen)», «und Glesbirnen für Glühlampen» zu streichen; das NB ad 215 hat nunmehr folgenden Wortlaut: NB ad 215. Als elektrische Lampen, verstellbar zu Fr. 6 per q, sind zuzulassen: Bogenlampen, mit oder ohne Fassung und Glaskolben für Bogenlampen; ferner Ausschalter und Umschalter aller Art, Bleisicherungen (auf Stein, Porzellan oder Schiefer), Bogenlichtwiderstände, mit oder ohne Reguliervorrichtung, Hand- und automatische Regulatoren für Nebenschluss und Hauptstrom, Glühlichtarmaturen, Strommeldeapparate, Stromrichtungsanzeiger etc.

Nr. 715. Zoll Fr. 25. Glühlampen für elektrische Beleuchtung, mit und ohne Fassung. Fassungen (Metallhülsen) für elektrische Lampen, einzeln eingeführt: nach Material und Beschaffenheit, also z. B. nach

Nr. 303. Zoll 10. wenn aus Messingblech oder nach

Nr. 313. Zoll 15. wenn aus rohem Zinkblech, etc.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung. — Recettes de l'administration fédérale des douanes.

Monat	1900		1901		Mindererinnahme Diminution	Mois
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.		
Januar	3,256,524.79	2,822,754.24	—	—	433,770.55	Janvier
Februar	3,793,292.80	3,086,985.87	—	—	706,306.93	Février
März	4,442,317.82	3,998,729.18	—	—	443,588.64	Mars
April	4,278,591.90	3,816,693.54	—	—	461,898.36	Avril
Mai	4,251,587.91	4,084,819.88	—	—	216,768.03	Mai
Juni	4,065,688.78	3,849,587.74	—	—	216,101.04	Juin
Juli	3,609,617.95	—	—	—	—	Juillet
August	3,823,885.72	—	—	—	—	Août
September	3,812,087.59	—	—	—	—	Septembre
Oktober	4,059,624.41	—	—	—	—	Octobre
November	3,710,665.78	—	—	—	—	Novembre
Dezember	4,906,125.98	—	—	—	—	Décembre
Total	48,010,011.48	21,609,570.45	—	—	2,478,438.55	Total

Ausländische Banken. — Banques étrangères.

Banque d'Angleterre.		20 juin.		4 juillet.	
Encaisse métallique	26,208,278	24,485,997	Billets émis	54,114,190	53,810,805
Réserves de billets	24,125,920	22,380,725	Dépôts publics	11,854,561	10,051,841
Effets et avances	29,634,687	35,407,384	Dépôts particuliers	40,890,485	46,654,140
Valeurs publiques	14,802,082	14,801,942			
Banque nationale de Belgique.		27 juin.		4 juillet.	
Encaisse métall.	109,937,344	115,564,347	Circulat. de billets	681,254,110	679,211,230
Portefeuille	483,843,250	488,613,201	Comptes-courants	76,394,256	87,382,074